

MASTER®
CLIMATE SOLUTIONS
MCS

UDHËZIMI I PËRDORIMIT	al
НАРЪЧНИК ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ И ПОДДРЪЖКА	bg
使用和维护手册	zh
PŘÍRUČKA PRO POUŽITÍ A ÚDRŽBU	cs
BEDIENUNGS- UND WARTUNGSANLEITUNG	de
VEJLEDNING OM BRUG OG VEDLIGEHOLDELSE	da
KASUTUS- JA HOOLDUSJUHEND	et
MANUAL DE INSTRUCCIONES PARA EL USO Y MANTENIMIENTO	es
KÄYTTÖ- JA HUOLTO-OHJE	fi
MANUEL D'UTILISATION ET DE MAINTENANCE	fr
USER AND MAINTENANCE BOOK	en
ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ	el
KNJIŽICA O UPORABI I ODRŽAVANJU	hr
HASZNÁLATI ÉS KARBANTARTÁSI KÉZIKÖNYV	hu
LIBRETTO USO E MANUTENZIONE	it
NAUDOJIMO IR PRIEŽIŪROS KNYGELE	lt
LIETOŠANAS UN TEHNISKĀS APKOPES GRĀMATINA	lv
HANDLEIDING VOOR GEBRUIK EN ONDERHOUD	nl
HEFTE FOR BRUK OG VEDLIKEHOLD	no
INSTRUKCJA OBSŁUGI I KONSERWACJI	pl
MANUAL DE USO E MANUTENÇÃO	pt
LIVRET DE UTILIZARE SI ÎNTREŢINERE	ro
РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ	ru
ANVÄNDAR- OCH UNDERHÅLLSHANDBOK	sv
PRIROČNIK Z NAVODILI ZA UPORABO IN VZDRŽEVANJE	sl
PRÍRUČKA PRE POUŽITIE A ÚDRŽBU	sk
KULLANIM VE BAKIM KITAPÇIĞI	tr
ІНСТРУКЦІЯ З ОБСЛУГОВУВАННЯ	uk
INSTRUKCIJA KORIŠCENJA	bs
ІНСТРУКЦІЯ З ОБСЛУГОВУВАННЯ	kk

CE

B 2 EPB - B 3 EPB - B 3,3 EPB - B 5 EPB - B 9 EPB - B 15 EPB - B 22 EPB

ÍNDICE DE LOS APARTADOS

1...	*INFORMACIONES SOBRE LA SEGURIDAD*
2...	*DESEMBALAJE Y TRANSPORTACIÓN*
3...	*DESCRIPCIÓN DE LOS COMPONENTES*
4...	*ENCENDIDO*
5...	*DESCONEXIÓN*
6...	*REGULACIÓN DEL TERMOSTATO AMBIENTAL*
7...	*ALMACENAMIENTO PROVISIONAL*
8...	*CONTROL DE FUNCIONAMIENTO*
9...	*SOLUCION DE PROBLEMAS*

es

<u>IMPORTANTE:</u> LEER ATENTAMENTE Y POR COMPLETO EL MANUAL DE INSTRUCCIONES ANTES DE CONECTAR, REPARA O LIMPIAR ESTE APARATO. EL USO DEL CALENTADOR PUEDE CAUSAR GRAVES LESIONES QUEMADURAS, CHOQUES ELÉCTRICOS O INCENDIOS.

►►1. INFORMACIONES SOBRE LA SEGURIDAD

⚠ ADVERTENCIA: No colocar el aparato directamente debajo de un enchufe de pared. No tocar los elementos interiores del aparato.

⚠ ADVERTENCIA: Los niños menores de 3 años deberían mantenerse fuera de su alcance, o bajo control estricto de los adultos.

Los niños entre los 3 y 8 años sólo pueden encender o apagar el aparato, bajo la condiciónde que este haya sido ubicado o instalado en un lugar dedicado a ello durante su funcionamiento normal y bajo la vigilancia, o de acuerdo con el manual de uso, de forma segura y comprensible para los riesgos existentes.

Los niños entre los 3 y 8 años no pueden conectar, regular y limpiar el aparato ni realizar los trabajos de mantenimiento.

⚠ ATENCIÓN: Algunas de las piezas de este aparato pueden estar muy calientes y causar quemaduras. Hay que fijarse bien y en todo momento en dónde se encuentran los niños y las personas con la movilidad reducida.

Dicho aparato puede ser utilizado por los niños mayores de 8 años, y por las personas con la movilidad física, sensorial o psíquica reducida, siempre que se encuentren bajo la vigilancia de un tutor o entiendan la amenaza actual conforme con el manual de uso seguro.

Los niños no deben jugar con el aparato.



► No tapar ni cubrir el aparato mientras está encendido para evitar el sobrecalentamiento.

► No usar el aparato cerca de los lugares húmedos, como recipientes de agua, bañeras, duchas, piscinas. El contacto con agua puede causar un cortocircuito o lesiones.

► La distancia mínima de los materiales inflamables debe ser de 0,5m. Existe peligro de incendio si no se observa esta norma

► No usar nunca el aparato en ambientes en los que estén presentes gasolina, disolventes, pintura o demás sustancias altamente inflamables o cerca de cortinajes. Funcionamiento del aparato puede causar explosión de estas sustancias.

► Mantener lejos del aparato a los niños y los animales. Si cerca del lugar de su funcionamiento se encuentran niños o animales, emplear medios especiales de seguridad.

► Alimentar el aparato solamente con corriente que posea la tensión y la frecuencia especificadas en la etiqueta de los datos técnicos.

► Usar solamente alargadores con tres cables conectados en masa y de sección adecuada.

► Desconectar el aparato de la red eléctrica cuando no se usa.

► El aparato no debe estar colocado inmediatamente bajo una toma de corriente.

► Si el aparato es abandonado temporalmente en condiciones poco seguras, asegurarse que no podrá ser usado y desconectarlo siempre de la toma de corriente.

► Antes de proceder con cualquier tipo de man-

tenimiento, cuidado y reparación del aparato, se debe desenchufar la alimentación eléctrica de la toma de corriente.
► No desconectar el aparato sacando el enchufe de la red eléctrica. El aparato debe enfriarse con el ventilador.

►►2. DESEMBALAJE Y TRANSPORTACIÓN

► Eliminar todos los materiales usados para el embalaje y el envío del aparato.
► Extraer todos los artículos de la caja.
► Si el calentador parece haber sufrido daños, informar al concesionario en el que ha sido comprado.
► El aparato posee agarres (núm. 1, imagen1-2-3 pág. 2) para levantarlo y transportar.
► El calentador debe ser transportado en el embalaje de productor, con todos los seguros correspondientes.

►►3. DESCRIPCIÓN DE LOS COMPONENTES

Véase las imágenes 1-2-3 pág. 2.

1) Manilla	8) Rejilla protección post.
2) Termostato	9) Cable de alimentación
3) Rejilla protección Nat	10) Pie
4) Resistencia	11) Ventilador
5) Revestimiento	12) Motor
6) Conmutador	13) Enchufe eléctrico
7) Sujeta cable	

►►4. ENCENDIDO

⚠ **ADVERTENCIA: Leer las advertencias presentadas en la sección Informaciones sobre la seguridad. Es necesario seguir las instrucciones para que este calentador funcione en modo seguro.**
Verificar si el cable de alimentación está íntegro en toda su superficie. Si el cable de alimentación resulta dañado, deberá ser reemplazarlo por el fabricante, servicio técnico autorizado o técnico cualificado, para evitar peligros. Averiguar si las características eléctricas de la toma de corriente corresponden a lo especificado en el manual de instrucciones o en la tabla de especificaciones del aparato. Colocar el aparato en posición vertical. Comprobar si el selector está en posición “0” Fig. 4. Conectar el cable de alimentación a la red eléctrica. Girar el conmutador hacia la posición que le interesa (no más frecuentemente que a cada 5 segundos):
► Fig. 5 - Sólo ventilación.
► Fig. 6 - Potencia mínima.
► Fig. 7 - Potencia máxima.

►►5. DESCONEXIÓN

Ventilar el aparato durante 3 minutos antes de apagarlo. Girar el conmutador hasta la posición .0.

►►6. REGULACIÓN DEL TERMOSTATO AMBIENTAL

Girando el pomo del termostato ambiental (Fig. 8 Pag. 2) es posible regular la temperatura del ambiente. Cuando el termostato ambiental se enciende, las resistencias se apagan y la ventilación continua. Si la temperatura cae debajo de la determinada, el calentador se enciende de modo automático.

►►7. ALMACENAMIENTO PROVISIONAL

Si el aparato no se utiliza durante mucho tiempo, antes de guardarlo efectuar limpieza con aire comprimido. Conservarlo en un ambiente seco y limpio. Antes de nuevo uso, verificar el estado del cable eléctrico; si tiene dudas sobre el estado de conservación llame al servicio de asistencia.

►►8. CONTROL DE FUNCIONAMIENTO

Por lo menos una vez al año es necesario entregar el aparato para realizar la puesta a punta. Solo personal especializado y autorizado por el fabricante puede intervenir en el aparato para cualquier tipo de mantenimiento.

►►9. SOLUCION DE PROBLEMAS

PROBLEMA	CAUSA	REMEDIO
El motor funciona pero no calienta	Termostato dañado Relé defectuoso Calentador defectuoso	Cambiar Cambiar (modelos para 400V) Cambiar
El motor no funciona, pero los calentadores generan calor	Motor dañado Ventilador bloqueado Interruptor dañado	Cambiar Desbloquear / limpiar el ventilador Cambiar el interruptor
El aparato no funciona	Circuito eléctrico interompido Interruptor dañado	Verificar conexión con la red eléctrica Sustituir el interruptor
Flujo de aire reducido	Toma de aire obstruída Motor defectuoso	Liberar el paso de aire Sustituir el motor